

# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President Mary Stevens 412-491-8565**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## 2024 Parish Board of Directors

### President:

Mary Stevens

### Vice President:

Lisa Ryan

### Rec. Secretary:

Chris Mills

### Treasurer:

Brittany Brettell

### Asst. Treasurer:

Scott Brettell

### Financial Secy.

John Stasko

### Asst. Fin. Secy

John Pontus

### Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

### Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

## SUNDAY, SEPTEMBER 15<sup>TH</sup>

### SUNDAY, SEPTEMBER 15<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

12<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 3

STS. MAMAS / 1 COR. 15: 1-11; MT 19: 16 -26

LITANY FOR ANNE KANDRAVY & MICHAEL KANDRAVY  
ANN & MICHAEL HIBAY

### TUESDAY, SEPTEMBER 17<sup>TH</sup>

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

### FRIDAY, SEPTEMBER 20<sup>TH</sup>

GREAT VESPERS/NATIVITY OF THE THEOTOKOS, 6:00 PM

### SATURDAY, SEPTEMBER 21<sup>ST</sup>

DIVINE LITURGY/ NATIVITY OF THE THEOTOKOS 9:30 AM  
VESPERS 6:00 PM

### SUNDAY, SEPTEMBER 22<sup>ND</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

13<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 4

RIGHTEOUS ANCESTORS JOACHIM & ANNA / 1 COR. 15: 1-11; MT 21: 33-42

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PARISH SPONSOR-A-DAY

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# WE WELCOME YOU TODAY

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашнім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащається, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'язовості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**



## Martyr Mamas of Caesarea in Cappadocia

### Troparion to the Resurrection ~ Tone 3

Let the heavens rejoice! Let the earth be glad! For the Lord has shown strength with His arm! He has trampled down death by death! He has become the first born of the dead! He has delivered us from the depths of hell, and has granted the world great mercy!

### Troparion to St. Mamas – Tone 3

Your holy martyr Mamas, O Lord, through his suffering has received an incorruptible crown from You, our God. For having Your strength, he laid low his adversaries, and shattered the powerless boldness of demons. Through his intercessions, save our souls!

### Kontakion to St. Mamas— Tone 3

Holy Mamas, lead your people your as a flock to life-giving pastures with the staff God has given you; crush the invisible and fierce enemies beneath the feet of those who honor you. For all of those who are in danger have received you as their fervent intercessor.

### Kontakion to the Resurrection ~ Tone 3

On this day Thou didst rise from the tomb, O Merciful One, leading us from the gates of death. On this day Adam exults as Eve rejoices; with the prophets and patriarchs they unceasingly praise the divine majesty of Thy power.

### Prokiemon~ Tone 3

Sing to our God, /sing to our King, to our King sing.

*Verse:* O clap your hands together, all ye people; O sing unto God with the voice of melody.

## Lesson from the First Epistle of Saint Paul to the Corinthians (c. 15, v. 1-11)

Brethren, I want to remind you of the Gospel I preached to you, which you received, in which you stand, and by which you will be saved. But you must hold on, if you really believe in it.

In the first place, I handed on to you, as it was handed on to me, that, according to the Scriptures, Christ died for our sins, that he was buried, that as the Scriptures had foretold, he rose from the dead on the third day, and that he appeared to Peter, then to the twelve.

Later on, Christ appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some of them have gone to their rest. Then, he appeared to James, then to all the Apostles.



Last of all, he appeared also to me, as to one untimely born. For I am the least of all the Apostles, or rather I am unfit to be called an Apostle, since there was a time, when I persecuted the church of God. Only by the grace of God I have become what I am. But his grace was not in vain, for I have worked harder than any of them, or rather it was not I, but the grace of God working through me. Now, whether it was I or they, this is what I preach, and this is what you believe.

## 1 ДО КОРИНТЯН 15:1-11

Зараз я хочу нагадати, брати і сестри мої, про Добру Звістку, що я проповідував вам. Ви її одержали і на ній засновуєте життя своє. Завдяки їй ви врятуєтеся, якщо добре пам'ятаєте те, що я вам проповідував. Якщо ж ні, то марно ви повірили.

Я передав вам насамперед те, що сам отримав: Христос прийняв смерть за наші гріхи, як сказано у Святому Писанні. Його було поховано, і Він воскрес на третій день, як сказано у Святому Писанні. Він з'явився Петрові, а потім дванадцятьом апостолам. Після того Він з'явився більш як п'ятистам віруючим одночасно. І більшість із них досі ще живі, хоча дехто вже й помер. Тоді з'явився Він Якову, а після цього і всім апостолам.

Нарешті, Він з'явився й мені також, наче якомусь недоноскові. Бо я останній з апостолів. Я навіть не достойний зватися апостолом, бо переслідував Божу церкву. Я — апостол милістю Божою, і Його милосердя до мене не було марним. Навпаки, я працював дуже старанно і впертіше за всіх, хоча не сам я, а милість Бога, яка зі мною, робила це. Тож незалежно від того, чи я проповідую вам, чи хтось із інших апостолів, ми проповідуємо одне. І це саме те, в що ви повірили.

### Alleluia

v. In You, O Lord, have I placed my hope; let me not be put to shame.

v. Be a God of protection for me, a house of refuge in order to save me.

## The Gospel According to Saint Matthew (с. 19, v. 16-26)

At that time, a young man came up to Jesus, knelt before him, and asked him: "Good master, what good deed must I do to win eternal life?" Jesus answered him: "Why do you call me good? No one is good except God only. But if you want to find life, keep the commandments." The young man asked him: "Which ones?" Jesus answered him: "You shall not kill, you shall not commit adultery, you shall not steal, you shall not bear false witness. Honor your father and mother. You shall love your neighbor as yourself."

The young man said to him: "I have obeyed all these commandments. What else do I lack?" Jesus answered him: "If you want to become perfect, sell your property, give the money to the poor, and you will possess a treasure in heaven. Then come back, and follow me." But when the young man had heard this advice, he went away grieved, for he had great possessions.

Then Jesus said to his Disciples: "Verily, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Indeed, I tell you, it is easier for a camel to pass through a needle's eye than for a rich man to enter the kingdom of heaven."

When the Disciples heard this statement, they were utterly amazed, and asked: "Then who can be saved?" Jesus looked at them, and said: "Such a thing is impossible for man, but anything is possible for God."

## Від Матвія 19:16-26

Один чоловік підійшов до Ісуса і запитав Його: «Вчителю, що доброго мушу я зробити, аби успадкувати вічне життя?» На те Ісус мовив: «Чому ти Мене питаєш, що є добре? Ніхто не є добрим, крім Самого Бога. Але, якщо хочеш мати вічне життя, виконуй заповіді». Тоді чоловік спитав: «Які заповіді?» На те Ісус відповів: «Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не бреш, шануй батька й матір своїх, люби ближнього свого, як себе самого».

І мовив чоловік до Нього: «Я завжди виконував усі ці заповіді. Чого мені ще бракує?» Тоді Ісус мовив: «Якщо хочеш бути досконалим, іди й продай все, що маєш, а що вторгуєш, роздай бідним, й матимеш ти багатство на Небі. Тоді приходь і слідуй за Мною».

Та коли чоловік це почув, то глибоко засмутився, бо був він дуже багатий. Ісус звернувся до Своїх учнів: «Істинно кажу вам: тяжко буде багатому увійти в Царство Боже! Ще кажу вам: легше верблюдові пройти крізь голчане вушко, ніж багатому увійти в Царство Боже».

Почувши це, учні Ісуса дуже здивувалися й запитали Його: «То хто ж тоді може бути спасений?» Подивившись на них, Ісус відповів: «Це неможливо для людей, але не для Бога, бо для Нього немає нічого неможливого».

# Prayer List

*Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:*

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
<b>Marian L.</b>	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	<b>Myroslaw Tschaikowsky</b>
Gary Koss	<b>Eric Barner</b>	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	<b>Michael Palahunik</b>	<b>Jeff Mills</b>
<b>Parker Culp</b>	<b>Gerald</b>	<b>Melissa McArdle</b>	<b>Michele Kapeluck</b>
Jane Allred	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova
Renee Althaus	Rick Althaus	Jane Hasson	Nicole Nauschwander
kkkkkkk	Jillian R.		

*.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.*

*Amen*

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### **Name Days**

#### **Sept. 18 Prophet Zacharias and the Righteous Elizabeth**

Betty Stewart, Zachary Kapeluck, Lisa Hladon,  
Elizabeth Kauer, Elizabeth Kraftician

#### **Sept. 21 Nativity of the Theotokos –**

Mary Peyton, Mary Pontus Maria Stepanovich,  
Maria Warholak, Beverly Kapeluck,  
Mary Kukuashvili

### **Anniversaries**

Sept. 17 Ronald & Beverly Wachnowsky

Sept. 18 Nicholas & Jenny Sally

### **Birthdays**

Sept. 16 Fr, Deacon Evan

Sept. 21 Tim Halligan

### **Feast Days**

#### **Sept. 18 Prophet Zacharias**

#### **Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

#### **Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.**

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan,  
Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi,  
Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen,  
Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander,  
POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

#### **Pray for our Catechumens & Inquirers**

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec



**CEMETERY CHALLENGE:** An anonymous donor has approached the parish council and has offered the following challenge. The donor has said many times that we have one of the best maintained cemeteries in the area and would like the parish to keep the cemetery as beautiful as it has always been kept. The donor will match all donations up to \$20,000.00. Some of the projects the parish council has on the list in no order of importance for the cemetery are: new fencing, ground improvements, bathrooms at the garage need replaced and repaired, garage and bathroom doors on the garage need replaced, and the front gates and overhead sign needs painted. All projects that will be completed at the cemetery will have parish council approval based on necessity and importance. These are a few of the items that need to be addressed at the cemetery. Let's see how much we can raise so that it can be matched by our very gracious donor. If you wish to make a donation to the Cemetery Challenge please see John Stasko.

**FAMILY AND FRIENDS DIRECTORY:** - I will be updating the directory. The last time it was updated was 2021 and there have been a lot of changes since then. I will have the information at the hall on the table just outside the kitchen annex. It will be there through August. Please take a few minutes to check your information and make any changes necessary. If you were not included in the last update you can add your information - name, birthday (month and day only), address, phone number, email address. You can also see me in person, email me (tetaksenia@aol.com) or phone/text me (412-708-6835). I hope to have these printed and ready for distribution at our annual meeting or anniversary dinner. Cindy Haluszczak

**GAME NIGHT RESCHEDULED** - Our parish game night originally scheduled for Friday October 4th will be rescheduled to a later date.

**COOKIE WALK 2024** It's that time again ! Our St. Matrona Sisterhood's 21st Annual Cookie Walk will be held on Saturday, December 14th. In preparation, we will have our first Tuesday morning baking session on September 17th . All sessions start at 9 am and after a light lunch we are usually done by 1pm . Our very popular nut roll baking day will be Saturday, November 9th. I am also trying to schedule a Saturday session for those who work, so please watch for a notice. Our cookie walk has grown over the years and has now become a major holiday community event as well as our sisterhoods only major fundraising event. Excitement is growing...so please bring your apron, rolling pin and new ideas and join us for a rewarding and fun filled time !

**SCRIPTURE STUDY** The Thursday morning scripture class will meet next on Thursday Sept 19, at 11:30 in the hall. We will be discussing 4th Kingdoms chapters 10-17. The Monday evening class will meet next on Monday the 23rd of September at 7 O'clock in the church basement. This class will be discussing 3rd Kingdoms chapters 1-11.

**MOM'S GROUP:** Whether you're a brand new mom, or a mom to rambunctious toddlers or school age children, mark your calendars for a Moms Night Out (without your children!) right in our church hall. Come for refreshments (that you don't have to share with those tiny people you love!!) and fellowship with other likeminded moms in the trenches of childrearing. We will meet every other Thursday evening from 7:00-8:30pm. Our first gathering will be Thursday, October 3rd. Please contact Emily-Kate St. Clair with any questions at 904-955-9073 or ek4noles@gmail.com.

.....

*Stewardship*

**THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:**

# Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

## **SPONSOR-A-DAY UPDATE**

**\$15,725** as of **7/28/2024**.. has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity!

\*\*\*\*\*

## **Call for Candidates for Church School Administration**

Christ is in our midst!

The Saints Peter and Paul Church School is now recruiting volunteers for the 2024-2025 school year (September to early June). If you are interested in any of the positions below, please see Fr. John Charest to discuss further.

- Church School Administrator
  - The Church School Administrator works with the blessing of the parish priest (Fr. John) who is the official head of the church school. The Administrator should meet with Fr. John several times a year to discuss the following: curriculum/resource selection, and onboarding/training/support of teachers and substitutes.
  - Additional responsibilities include: registration of students, communication with families as needed, coordination with Youth Ministry for student/youth events, organizing/supervising the church school sponsored events (St. Nicholas Celebration, Palm Sunday Basket Raffle, Year End Program, Lenten OCMC Collection, and UOL Essay Contest) and maintenance of the church school space.
- Church School Administrative Assistant
  - Responsibilities include: assisting the Administrator, purchasing snacks/drinks and supplies for the kids and teachers, other duties as agreed by candidate and administrator.
- Church School Picnic Chair
  - Responsibilities include: reserving a location for the annual Church School Picnic (e.g. Scott Park or Carnegie Park); recruiting volunteers for setup/running/clean up of event, coordinating food, purchasing supplies.
- Church School Substitute Teacher
  - Responsibilities include: being on call to substitute for regular teacher in case of absence.

Please prayerfully consider giving your time and talents to this important ministry, and investing in the youth of our parish! "With

\*\*\*\*\*

## **Kitchen Schedule Ukie Food Fest**

### **Stuffed cabbage schedule**

Sunday Sept 8th -core cabbage

Monday Sept 9th -8am-12 -steam cabbage

Tuesday Sept 10th -9am-12 -roll cabbage

Wednesday Sept 11th

Thursday Sept 12th Senior Coffee hour

## **Kitchen Worker Fall Schedule**

September 27th (After Church) Potato prep

September 28th 8:30-1:00 Pinch & cook

These are the 2 dates scheduled for pierogies the September date is for Rogie Rumble to be held on October 12th. These will also be available for purchase at \$8.00 a dozen

October 18th 9am-12 Prep Potato ball

October 19th 8:30- 1 pinch & cook

These are for Sale at \$8.00 a dozen



# Martyr Mamas of Caesarea

The Holy Great Martyr Mamas was born in Paphlagonia, Asia Minor in the third century of pious and illustrious parents, the Christians Theodotus and Rufina. The parents of the saint were arrested by the pagans for their open confession of their faith and locked up in prison in Caesarea in Cappadocia.

Knowing his own bodily weakness, Theodotus prayed that the Lord would take him before being subjected to tortures. The Lord heard his prayer and he died in prison. Saint Rufina died also after him, after giving birth to a premature son. She entrusted him to God, beseeching Him to be the Protector and Defender of the orphaned infant.

God heard the dying prayer of Saint Rufina: a rich Christian widow named Ammia reverently buried the bodies of Saints Theodotus and Rufina, and she took the boy into her own home and raised him as her own son. Saint Mamas grew up in the Christian Faith. His foster mother concerned herself with the developing of his natural abilities, and early on she sent him off to study his grammar. The boy learned easily and willingly. He was not of an age of mature judgment but distinguished himself by maturity of mind and of heart. By means of prudent conversations and personal example young Mamas converted many of his own peers to Christianity.

The governor, Democritus, was informed of this, and the fifteen-year-old Mamas was arrested and brought to trial. In deference to his illustrious parentage, Democritus decided not to subject him to torture, but instead sent him off to the emperor Aurelian (270-275). The emperor tried at first kindly, but then with threats to turn Saint Mamas back to the pagan faith, but all in vain. The saint bravely confessed himself a Christian and pointed out the madness of the pagans in their worship of lifeless idols.

Infuriated, the emperor subjected the youth to cruel tortures. They tried to drown the saint, but an angel of the Lord saved Saint Mamas and bade him live on a high mountain in the wilderness, not far from Caesarea. Bowing to the will of God, the saint built a small church there and began to lead a life of strict temperance, in exploits of fasting and prayer.

Soon he received a remarkable power over the forces of nature: wild beasts inhabiting the surrounding wilderness gathered at his abode and listened to the reading of the Holy Gospel. Saint Mamas nourished himself on the milk of wild goats and deer.

The saint did not ignore the needs of his neighbors. Preparing cheese from this milk, he gave it away freely to the poor. Soon the fame of Saint Mamas's life spread throughout all of Caesarea.

The governor sent a detachment of soldiers to arrest him. When they encountered Saint Mamas on the mountain, the soldiers did not recognize him, and mistook him for a simple shepherd. The saint then invited them to his dwelling, gave them a drink of milk and then told them his name, knowing that death for Christ awaited him. The servant of God told the servant of the Emperor to go on ahead of him into Caesaria, promising that he would soon follow. The soldiers waited for him at the gates of the city, and Saint Mamas, accompanied by a lion, met them there.

Surrendering himself into the hands of the torturers, Saint Mamas was brought to trial under a deputy governor named Alexander, who subjected him to intense and prolonged tortures. They did not break the saint's will, however. He was strengthened by the words addressed to him from above: "Be strong and take courage, Mamas." When they threw Saint Mamas to the wild beasts, these creatures would not touch him. Finally, one of the pagan priests struck him with a trident. Mortally wounded, Saint Mamas went out beyond the city limits. There, in a small stone cave, he gave up his spirit to God, Who in the hearing of all summoned the holy Martyr Mamas into His heavenly habitation. He was buried by believers at the place of his death.

Christians soon began to receive help from him in their afflictions and sorrows. Saint Basil the Great speaks thus about the holy Martyr Mamas in a sermon to the people: "Remember the holy martyr, you who live here and have him as a helper. You who call on his name have been helped by him. Those in error he has guided into life. Those whom he has healed of infirmity, those whose dead children he has restored to life, those whose life he has prolonged: let us all come together as one, and praise the martyr!"

<https://www.oca.org/saints/lives/2024/09/02/102459-martyr-mamas-of-caesarea-in-cappadocia>



# CARNEGIE HAPPENINGS

**A special Thank You to everyone who volunteered their time this summer to assist with the free summer meals program for the youth of our community!!!**

**Forsythe Mini Golf fall hours are Tuesday through Friday, 4 to 9:30 PM; Saturday & Sunday Noon to 9:30 PM; closed Mondays - the final day for this season will be October 13<sup>th</sup>.**

**The Salvation Army Christmas Toy Registration is open now until November 22<sup>nd</sup>, to make an appointment or for more information about the program call (412) 276-4757.**

**Haunted Walking Tours return to Carnegie for the 6<sup>th</sup> year on Fridays and Saturdays beginning Friday, September 13<sup>th</sup> – see below.**

**Tuesday, September 17<sup>th</sup>, 6:30 PM, *A Service on the E. Main St. Bridge Remembering the 20<sup>th</sup> Anniversary of 2004 Flood*, sponsored by the Historical Society of Carnegie and Carnegie Borough. This was one of the most traumatic community events of our lifetime. Please join us for this short ceremony on the bridge in remembrance of this life-altering event. After the ceremony, The Historical Society of Carnegie will offer light refreshments and a photo exhibit of the flood**

**Friday, September 20<sup>th</sup>, 7 to 11 PM, *HiFi: An Evening of Mid-Century Sound*, at the ACFL&MH. This is their annual fundraising concert. Go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/hifi/>.**

**Sunday, September 22<sup>nd</sup>, 11 AM to 2 PM, *Last Farmer's Market of the Season*.**

**Tuesday, September 24<sup>th</sup>, 7:30 PM, *Pittsburgh Festival Opera Presents Legends in the Limelight Featuring Csilla Boross*, Pittsburgh Festival Opera brings the power of world-class performer Hungarian-born soprano **Csilla Boross** to the ACFL&MH. For more info or tickets go to:**

<https://carnegiecarnegie.org/event/pittsburgh-festival-opera-presents-legends-in-the-limelight-featuring-csilla-boross-soprano/>.

**Thursday, September 26<sup>th</sup>, 7 to 8:30 PM, *RAD Days: Theater Around the World with Prime Stage Theater*, at the ACFL&MH. Join Prime Stage Theater and explore theater around the world. Witness the vibrancy and variety of different cultural dramatic performances. Indulge in snacks from around the world and more. For more details about this free event go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/rad-days-theater-around-the-world-with-prime-stage-theater/>.**

**Saturday, October 5<sup>th</sup>, 9 to 11 AM, *Shredding Event, Glass recycling, and Prescription Drug Dump*, at the Carnegie Borough Building. The shredding is sponsored by State Representative Anita Kulik and the Drug Dump by the County Sheriff's Office.**

**Saturday, October 5<sup>th</sup>, 11 AM to 7 PM, *Holy Trinity Ukrainian Catholic Food Festival*, (730 Washington Ave.); enjoy delicious homemade ethnic food such as: pierogi, holupsti, kielbasa, pastries and much more. There will also be Ukrainian music and artist throughout the day.**

**Saturday, October 5<sup>th</sup>, 7:30 PM, *Saturday Soirées: An Evening with Resonance Works*, at the ACFL&MH. This Pittsburgh-based performing arts non-profit inspires audiences with intimate, genre-defying productions featuring everything from opera and musical theatre to orchestral, choral, and chamber music. Tickets are \$52. For more info or ticket purchase go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/saturday-soirees-an-evening-with-resonance-works/>.**

**Sunday, October 6<sup>th</sup>, from 8 AM to 1 PM, *Pancake Breakfast at St. Raphael the Archangel's St. Elizabeth Ann Seton worship site*, sponsored by the Knights of Columbus in St. Luke's Hall. 330 Third Avenue, Carnegie, PA. All profits from the breakfast will be donated to the St. Vincent DePaul Food Pantry. Breakfast includes pancakes, sausage, eggs, juice, coffee or tea.**

**Friday, October 11<sup>th</sup>, Parade at 5 PM and Game at 7 PM, *Carlynton Homecoming* at Honus Wagner Field on Washington Ave.; Parade on Washington Ave., at 5 PM beginning at Lydia St. (parade dependent on construction work).**

**Saturday, October 12<sup>th</sup>, 7 PM, doors open at 6 PM, *Purse Bingo*, to benefit Carnegie-Collier Rotary at the Heidelberg Volunteer Fire Hall. Purses by Coach, MK, Kate Spade and more, raffles, and basket auction. Tickets are \$40 – Contact Diane Moore at [dianeparkermooore@comcast.net](mailto:dianeparkermooore@comcast.net).**

**Saturday, October, 26<sup>th</sup> (Rain Date, October 27<sup>th</sup>) registration at noon, *Carnegie's Annual Halloween Promenade* for children 6<sup>th</sup> Grade and under in downtown Carnegie; registration is at noon at the E Main St. Bridge. After the promenade many downtown businesses will be open for trick-or-treat. Rain Date: Sunday, October 27<sup>th</sup>.**



St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox  
G. C. Church of Carnegie, PA

P.O. Box 835 • CARNEGIE, PA 15106 • (412) 279-2111 • HALL 276-9718

Fr. John Charest  
Parish Priest

Deacon Evan O'Neil  
Deacon

Mary Stevens  
President

Lisa Ryan  
Vice President

Chris Mills  
Secretary

Brittany Brettell  
Treasurer

Scott Brettell  
Assistant Treasurer

John Stasko  
Financial Secretary

John Pontus  
Assistant Financial  
Secretary

Pani Alice O'Neil  
Head Trustee

Rachel Losego  
Natalie Onufrey  
Joanne Pontus  
Sherri Walewski  
Trustees

Marlane Pawlosky  
Patricia Sally  
Ronald Wachnowsky  
Auditors

Dr. Victor Onufrey  
Steven Sawchuk  
Vestrymen

September 2024

Dear Parishioner(s):

Glory to Jesus Christ!

This letter is to inform you that our 2024 Annual Meeting of St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G. C. Church of Carnegie, PA, will take place on **Sunday, October 27, 2024** directly following Divine Liturgy.


**PLEASE CONSIDER THIS TO BE YOUR OFFICIAL NOTICE  
OF THE 2024 ANNUAL PARISH MEETING.  
NO OTHER NOTICE WILL BE SENT TO YOU!!**

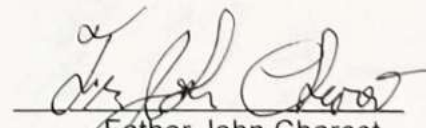
You are a valued member of our parish family and your participation in our Annual Meeting is of great importance. Please make every effort to attend. If there is something you'd like discussed at the annual meeting, please see President Mary Stevens before **October 1st** to have it added to the agenda.

If you have any questions regarding this matter, please contact any of your Parish Council members.

Yours In Christ,

Sts. Peter & Paul Parish Council

  
\_\_\_\_\_  
Mary Stevens  
Parish President

  
\_\_\_\_\_  
Father John Charest  
Parish Priest





*“He said to them:  
“Go into the world and  
proclaim the gospel  
to every creature.”  
– Mark 16:15*

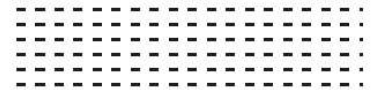
## Walk for Missions 2024

Sponsored by

Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh  
will benefit current mission work in Guatemala

**Sunday, October 13**

Registration Noon – Walk Begins at 1 PM  
South Park Children’s Playground Shelter  
Located at the intersection of  
Corrigan Drive and Brownsville Road  
South Park Township, PA 15129



Funds raised will support the ongoing efforts to grow the Church in Guatemala. Money will go towards funding the seminary, providing aid to our clinic for those in need, and for developing iconographic projects in many of our churches.

Questions? Contact:

[ediamondhpcgh@gmail.com](mailto:ediamondhpcgh@gmail.com)



# ART THERAPY SUPPLIES DRIVE FOR UKRAINE

AUG 4TH -  
SEPT 30TH

**Notebooks, Journals, Kids scissors, Crayons  
Pencils, Pens, Colored pencils, Glue sticks,  
Construction paper, Coloring books,  
Watercolor paints, Paint brushes, etc.**

**Shipped Through DT Care**

**You can either purchase items or give monetary  
donations to Victoria Swindle. She will make the  
drop off to the DT Care facility.**

**Spiritual & Community Outreach Project**



# Christmas Collection for Ukraine

We're creating Holiday Goodie Bags with DT Care!

Oct. 4, 2024  
FINAL date of  
collection!

ALSO: Medical &  
hygiene items  
GENTLY Used  
winter clothes!

Containers will be  
left on the rectory  
porch and between  
the church and hall  
for collection.

## Build a goodie bag

Fill a gallon-size zip-lock bag with fuzzy socks, winter hats and gloves, toothbrush/toothpaste, fun surprises like toys, arts and crafts, and a seasonal note of encouragement!

**\*Do not include any food/candy or battery operated items.**



St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 833)  
Carnegie, PA 15066  
orthodoscarnegie@gmail.com  
orthodoscarnegie.org





DTCare

# HOLIDAY GOODIE BAG DRIVE

On now until October 4, 2024

.....

This holiday season, DTCare is on a mission to bring joy and hope to children in Ukraine who are facing the challenges of war. We're creating Holiday Goodie Bags filled with fuzzy socks, warm winter gear, and fun surprises like toys, arts and crafts supplies, and special notes of encouragement.

## Here's how you can help:

- **Build a goodie bag:** Fill a gallon-size zip-lock bag with fuzzy socks, winter hats and gloves, toothbrush/toothpaste, and a collection of small gifts. (check out our Amazon Wish List for ideas!) \*Do not include any food/candy or battery operated items.
- **Donate items** to create goodie bags directly through our Amazon Wish List: [Holiday Goodie Bag Wishlist](#)
- **Donate funds** to purchase supplies and support shipping costs. [Donate Here](#)
- **Share this flyer** with your family and friends!



Amazon Holiday  
Goodie Bag Wish List



Donate!

Deliver goodie bags to our office by October 4th for shipment.  
301 Moon Clinton Rd, Moon Twp, PA 15108



Do you have a group that would  
like to help?

or general questions?

**Give us a call or email:**

**Email:** [office@dtcare.org](mailto:office@dtcare.org).

**Phone:** (412) 262-2755 Ext. 225



**STS. PETER & PAUL UKRAINIAN  
ORTHODOX CHURCH**

**PARISH ANNIVERSARY  
CELEBRATION**

**Oktoberfest**

**OCTOBER 20, 2024**

**AFTER DIVINE LITURGY**



**OKTOBERFEST MENU AND MORE!**

**ADULTS \$15.00 EACH**

**AGES 11-18 \$5.00 EACH**

**AGES 10 AND UNDER FREE**



**TICKETS: SEE CINDY HALUSZCZAK,  
PANI MAKTA ALICE, OR SHERRI WALEWSKI**



St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org





Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh



2024-  
2025

# EVENTS SCHEDULE

**SUN  
SEPT 15  
4 PM**

## BLESSING OF THE WATERS

Dormition of the Theotokos GOC, Oakmont, PA

## WALK FOR MISSIONS

South Park & Schenley Park

**SUN  
OCT 13  
1 PM**

**SUN  
NOV 24  
4 PM**

## PAN-ORTHODOX CHRISTMAS CHOIR CONCERT

St. Nicholas SOC, Monroeville, PA

## SUNDAY OF ORTHODOXY

Holy Cross GOC, Mt. Lebanon, PA

**SUN  
MAR 9  
4:30 PM**



**MORE INFORMATION TO FOLLOW**



# St. Macrina Orthodox Homeschool Co-op

## Our Mission:



- promote spiritual growth for children and parents.
- cultivate friendships among children and parents.
- provide learning opportunities in subject areas that fall outside what is focused on at home.
- go on field trips and other group outings.

*St. Macrina meets every **Tuesday** from **9am-1pm** at St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral in Oakland, Pittsburgh, PA*

For more information, visit our website:  
<https://stmacrinaco-op.blogspot.com/>  
or email Laura: [powell.laurabeth@gmail.com](mailto:powell.laurabeth@gmail.com)  
or Pres. Maria: [mariagavrilos13@gmail.com](mailto:mariagavrilos13@gmail.com)

September

**St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox Church**

220 Mansfield Blvd.  
(Mailing: PO Box 835)  
Carnegie, PA 15106



Recurring Monthly  
Services & Events

- ◆ **Sunday 9:30 AM**  
Divine Liturgy &  
Coffee Hour
- ◆ **Monday: 6 PM** Kyiv  
Dance
- ◆ **Monday: 9 PM** Online  
Catechumen Class
- ◆ **Tuesday: 7 PM**  
Moleben for Peace in  
Ukraine;  
alternates between  
our parish and Holy  
Trinity
- ◆ **Thursday: 10 AM**  
Parishioner Senior  
Coffee Hour
- ◆ **Saturday: 6 PM**  
Vespers



Parish Website



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Coffee Hour Wachnowsky / Korchytsky	2	3 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	4	5 1130 AM Scripture Class	6	7
8 5PM Orthodoxy on Tap 6PM Youth Ministry Outing  Coffee Hour Sasly	9 7PM Catechism Class in church 7PM Scripture Class	10 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity 6 PM Great Vespers	11 <b>STRICT FAST DAY</b> 9:30 AM Divine Liturgy Beading St. John Baptist	12	13 14 <b>Ukrainian Food Festival 11am to 7pm</b>	
15 CoffeHour Reinhart/ Sivulich	16	17 6 PM Akathist 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	18	19 1130 AM Scripture Class 6:30 Parish Council Meeting	20 8:30 AM Perogies (potatoes) 6PM Vespers Nativity Theotokos	21 9:30 AM Divine Litur- gy Nativity Theotokos
22 FIRST Day Sunday School Sr. UOL Chap- ter Mtg.  Coffee Hour Holovatiuk/ Reiterovych	23 7PM Scripture Class	24 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	25	26 6 PM Great Vespers Cross Ele- vation	27 9:30 AM Divine Liturgy Cross Elev. Perogies After church 6:30 PM Par- ish Men's Group	28 8:30AM Perogies (Pinch/ Cook 8 AM St. Anthony Parish
29 Coffee Hour Nixon/ Kapeluck Brennan	9/9 to 9/12 Festival Prep Stuffed Cabbage Prep: (M, T, W) Kitchen Setup: (Th, F) and Hall Setup See Bulletin for		10/20 Parish Anniversary Dinner	10/27 Parish Annual Meeting	Use our QR Code to go to our Festival Website!  HELLO  www.orthodoxcarnegie.org	

orthodoxcarnegie@gmail.com | www.orthodoxcarnegie.org

# BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

\*\*\*\*\*

# SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Day/s you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation amount \_\_\_\_\_

*(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: [itsbrittanyann@yahoo.com](mailto:itsbrittanyann@yahoo.com). Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)*

\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED